



# Erasmus+

## Beszámoló

A beszámolót készítette: Szabó Gábor

A kurzus címe: Deutschlehrerkurs/Deutsch als Fremdsprache

szervezője: Actilingua Academy [www.actilingua.com](http://www.actilingua.com)

helyszíne: Bécs, Ausztria

időpontja: 2016. március 21-től 2016. április 1-ig

Az utazás módja: személygépkocsi

Szállás: apartman

Ellátás: önellátó

### Előkészületek

A programban való részvételemre kettős szerepem miatt került sor: igazgatóhelyettesként részt veszek az iskola nemzetközi munkájában, az Európai Fejlesztési Terv kialakításában is szerepet vállaltam, s az ehhez kapcsolódó pályázatírásban is tevékenykedem; ezen kívül német nyelvtanárként szükségét éreztem módszertani megújulásomnak is, így gondosan kiválasztottam egy kurzust, amely lehetővé teszi nyelvi és oktatói kompetenciáim felfrissítését is.

A választásom Ausztriára esett, mert mindig is érdekelték az osztrák német nyelv (fonetikai és lexikai) sajátosságai, valamint a szakképző iskolánkban végzett diákjaink számára az egyik legkézenfekvőbb lehetőség a német nyelv felhasználására az ausztriai-magyarországi vegyesvállalatoknál való elhelyezkedés, így az osztrák viszonyok megismerése révén számos diákunk munkaerőpiaci elhelyezkedését tudom segíteni.

Bécs egyik legmodernebb nyelviskolája keltette fel az érdeklődésemet, amely személyre szabott módszerekkel fejleszti a németet mint idegen nyelvet oktató nyelvtanárok kompetenciáit.



A választás nagyon jónak bizonyult: a nyelviskola jó előre felmérte a jelentkezők igényeit (a nyelvi készségek felmérése nyelvtanárok esetén jobbára csak formalitás volt) online tesztek segítségével, s a tanáraink az előzetes igényeink alapján tervezték meg a

kurzus részleteit.

## **Megvalósítás**

A kurzus nagyon jó légkörben, szűk létszámkeretben zajlott, a tavaszi szünetet is magába foglaló időpont nem sok nyelvtanár számára volt vonzó, így csak ketten voltunk, akik ezen a kurzuson részt vettünk. Egy spanyolországi, általános iskolai német nyelvtanárnő és jómagam. Szerencsére mindketten ugyanazon a részterületen kívántunk új ismeretekre szert tenni, fejlődni, ez pedig a német nyelvtanulás iránti motiváció kialakítása, a nyelvtanulás iránti elkötelezettség fejlesztése. Bár különböző korcsoportokkal foglalkozunk, a tanulóink nyelvi szintje között nincs jelentős eltérés, mindketten főként kezdő és újrakezdő diákokat tanítunk.



A kurzus három kompetenciaterület fejlesztését tűzte ki célul: a nyelvi készségek, a módszertani képességek és a kulturális ismeretek bővítését.

A *nyelvi készségeink fejlesztésének* területén természetesen rengeteg lehetőséget kaptunk csoporttársnőmmel együtt: a kurzuson feldolgozott minden témával kapcsolatban kifejthettük saját nézeteinket, minden felmerülő kérdésünkre választ kaptunk – az alacsony csoportlétszám előnyeinek köszönhetően; így rengeteget gyakorolhattuk a német nyelv beszélt és írott változatait is, egyszerre anyanyelvi beszélővel és a németet idegen nyelvként kommunikáló beszélővel is. Rendkívül hasznosnak bizonyult még nekünk, német nyelvtanároknak is, hogy ennyi lehetőségünk nyílt az órák során a – főként szóbeli – megnyilatkozásokra.

A *módszertani képességek* álltak a továbbképzésünk középpontjában. Ennek során a legfontosabb a szemléletbeli formálás volt: megértettük, hogy a nyelvi gátlások lebontásának első számú eszköze a játék lehet. Saját magunk is számos, különböző nyelvtanulási területeket érintő játékot ki tudtunk próbálni, és szembesültünk azzal, hogy a játék, bár időigényes, de többnyire megéri a ráfordított időkeretet, mert a tanulót további munkára sarkallja. A nyelvtanulás nagy területeit érintve rengeteg játékos feladatot ismertünk meg. Az olvasott szöveg értése, a nyelvtani tesztek, a hallás utáni értés, az írásbeli szövegalkotás és a szóbeli kommunikáció terén vizsgáltuk meg a kezdő nyelvtanulók számára hatékony tanulásszervezési eljárásokat. Rengeteg nyelvkönyvet ajánlottak nekünk a kurzus oktatói, amelyeket a kezünkbe is foghattunk, ízelítőnek feladatokat oldottunk meg belőlük, illetve a közeli idegen nyelvi könyvesboltban néhányat meg is vásároltunk belőlük. Ezen kívül persze szerepet kaptak az interneten fellelhető segédanyagok, online feladatok is. Hihetetlenül gazdag anyaggyűjtési lehetőséggel ismerkedtünk meg a különböző tematikus, nyelvtanulók számára készült osztrák, illetve német honlapokon. Ötleteket kaptunk a film, a zene, az irodalom, a képregény, a képzőművészet felhasználási lehetőségeire a nyelvtanításban, s már

az órákon alig vártuk, hogy ezeket kipróbálhassuk tanulóinkkal is a mindennapi munkánk során.

Ezen túl a gyakorlatban is megtapasztaltunk jó néhány



internetes alapú feladatkészítő programot, amelyek lehetővé teszik a tanulócsoporthoz azonnali tudásszintmérését, de nem a diákok számára megszokott, egyhangú, papíralapú dolgozat formájában. Ezeknek a programoknak további előnye, hogy rengeteg előre elkészített feladatot is találhatunk, amelyeket változatlan formában, vagy kis módosítással tudunk felhasználni. A különböző, nyelvtanulást segítő mobil applikációk áttekintése és kipróbálása ugyancsak komoly motivációs lehetőségeket tárt fel előttünk: a Z generáció a tanulás során sokkal inkább motiválható ezek segítségével, mint az általunk az egyetemi képzésben megtanult módszertani bázis feladataival.

Fontos szegmense volt a képzésünknek az osztrák **kulturális ismereteink** bővítése is.

A kurzus során áttekintettük Ausztria legfőbb politikai, földrajzi, történelmi vonatkozásait, az osztrák hagyományokat és a kortárs művészetek képviselőit is. Az órákon elméletben megtanultak gyakorlati megtapasztalására kiváló lehetőséget biztosított az osztrák főváros számos múzeumának, kiállítótermének, kastélyának, építészeti csodájának megtekintése, amelyek őszinte bámulattal töltötték el minket.



A kurzus célkitűzései között nem szerepelt ugyan, de a **minőségbiztosítás** területén is komoly tapasztalatot szereztünk: a nyelviskola mintaértékű visszajelzési rendszerét mint jó gyakorlatot magunkkal hoztuk. Az első és a második hétre, valamint a teljes kurzusra vonatkozóan elégedettségi kérdőívet töltöttünk ki, amely a tervezés, a szervezés és a megvalósítás lépéseivel kapcsolatos benyomásainkra is rákérdeztek. Visszajelzést adhattunk a tanáraink módszereiről, szaktudásáról éppúgy, mint a megszerzett ismereteinkről vagy a nyelviskola infrastruktúrájával kapcsolatos elégedettségünkről.

## Eredmények

1. Nyelvi készségeim felfrissítése – iskolai hasznosulás: a nyelvtanárok körében végzett disszeminációs tevékenység révén nem csak az én, hanem a kollégáim szakmai munkája is eredményesebbé, színvonalasabbá válik

2. Módszertani ismeretek fejlesztése, korszerűsítése – iskolai hasznosulás: a nyelvtanárok körében végzett disszeminációs tevékenység révén nem csak az én, hanem a kollégáim szakmai munkája is eredményesebbé, színvonalasabbá válik
3. Modern mérés-értékelési eljárások megismerése – iskolai hasznosulás: a nevelőtestület körében végzett disszeminációs tevékenység révén nem csak az én, hanem a kollégáim szakmai munkája is eredményesebbé, színvonalasabbá válik
4. Kulturális ismeretbővítés – iskolai hasznosulás: a nevelőtestület körében végzett disszeminációs tevékenység révén nem csak az én, hanem a kollégáim szakmai munkája is eredményesebbé, színvonalasabbá válik
5. Európai látókörbővítés
  - a) nemzetközi kapcsolatépítés a nyelviskola dolgozóival, hallgatóival – iskolai hasznosulás: lehetséges jövőbeni partnerek
  - b) a nemzetközi munkakörnyezet tanulmányozása mobilitási tevékenység során – iskolai hasznosulás: a nevelőtestület körében végzett disszeminációs tevékenység révén nem csak az én, hanem a kollégáim szakmai munkája is eredményesebbé, színvonalasabbá válik

### **Disszemináció**

1. Beszámoló kiselőadás és írásbeli összefoglaló a nyelvi munkaközösség értekezletén 2016. április 26-án az iskola nyelvtanárai számára
2. Beszámoló kiselőadás és írásbeli összefoglaló a stratégiai csoport értekezletén 2016. április 5-én
3. Minősítési szakértők körében
4. Beszámoló kiselőadás és írásbeli összefoglaló nevelőtestületi értekezleten 2016. június 13-án

### **Összegzés**

A kurzus a szakmai pályafutásom egyik leghasznosabb és leglelkesebb továbbképzésének bizonyult, amely során módszertanilag, didaktikailag, szemléletmódban és felhasználható tanítási anyagok tekintetében is egyaránt gazdagodtam, s ezt a gazdagodást jól hozzá tudok járulni iskolám stratégiai céljainak megvalósításához.

